

Белорусский государственный университет

Филологический факультет

Кафедра китайской филологии

Аннотация к дипломной работе

**«СПЕЦИФИКА ФОРМИРОВАНИЯ И РАЗВИТИЯ ЯЗЫКОВОЙ
ЛИЧНОСТИ БА ЦЗИНЯ В РАННИЙ ПЕРИОД ТВОРЧЕСТВА (1933-
1936 ГГ.)»**

Макарова Елисавета Петровна

Руководитель Жуковец Вероника Вячеславовна

2025

Аннотация

Макарова Елисавета Петровна

Специфика формирования и развития языковой личности Ба Цзиня
в ранний период творчества (1933-1936 гг.)

Структура и объём работы: работа состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованных источников и приложений; объём – 66 с., список используемых источников – 30 позиций приложения – 5 приложений.

Ключевые слова: Ба Цзинь, китайская литература, языковая личность, творчество, концепт, рассказ.

Объект: корпус оригинальных и переводных текстов раннего периода творчества Ба Цзиня: рассказы «Аромат роз» («玫瑰花的香», 1933 г.), «Больше пятидесяти» («五十多个», 1932 г.), «Когда отец купил новые кожаные ботинки, возвращаясь домой» («父亲买新皮鞋回来的时候», 1933 г.), «Падение» («沉落», 1936 год), «Лунный вечер» («月夜», 1933 г.).

Предмет исследования: специфика использования лексических и семантико-синтаксических средств выражения языковой личности Ба Цзиня на вербально-семантическом уровне, лингвокогнитивном и прагматическом уровнях.

Цель работы: выявление особенностей становления и развития языковой личности Ба Цзиня в ранний период творчества (1933-1936 гг.).

Метод исследования: общенаучный (анализ, сопоставление) и культурно-исторический методы, а также методы контекстуального и целостного анализа художественного текста; метод контролируемой и сплошной выборки.

Полученные результаты и их новизна: в процессе исследования была изучена специфика функционирования понятия «языковая личность» в ракурсе филологической науки на основе работ Караулова Ю.Н., Катерминой В.В., Лютиковой В.Д., Меньковой Н.Н. и др. Впервые в белорусском культурном пространстве были определены особенности выражения языковой личности Ба Цзиня на вербально-семантическом уровне, выявлены концепты, воплощенные в корпусе выбранных оригинальных текстов на лингвокогнитивном уровне, а также исследована специфика языковой личности автора на прагматическом уровне.

Достоверность материалов и результатов дипломной работы: научные положения, содержащиеся в дипломной работе, обоснованы и аргументированы. Методологическая база имеет комплексный характер. Исследование проведено с учетом достижений русскоязычного и китайскоязычного языкознания и литературоведения, что обеспечивает обоснованность выводов, сформулированных в дипломной работе.

Область возможного практического применения: материалы исследования и его результаты могут быть использованы при написании рефератов и курсовых работ по китайской литературе XX века, творчеству Ба Цзиня, а также при дальнейших научных исследованиях языковой личности писателей.

Анатацыя

Макарава Лісавета Пятроўна

Спецыфіка фарміравання і развіцця моўнай асобы Ба Цзіня ў ранні перыяд творчасці (1933–1936 гг.)

Структура і аб’ём дыпломнай работы: работа складаецца з уводзін, трох раздзелаў, заключэння, спіса выкарыстаных крыніц і дадаткаў; аб’ём – 66 с., спіс выкарыстаных крыніц – 30 пазіцый, дадаткі – 5 дадаткаў.

Ключавыя словы: Ба Цзінь, кітайская літаратура, моўная асоба, творчасць, канцэпт, апавяданне.

Аб’ект даследавання: корпус арыгінальных і перакладных тэкстаў ранняга перыяду творчасці Ба Цзіня: апавяданні «Пах ружы» («玫瑰花的香», 1933 г.), «Больш за пяцьдзсят» («五十多个», 1932 г.), «Калі бацька купіў новыя скураныя боцікі, вяртаючыся дадому» («父亲买新皮鞋回来的时候», 1933 г.), «Падзенне» («沉落», 1936 г.), «Месячная ноч» («月夜», 1933 г.).

Прадмет даследавання: спецыфіка выкарыстання лексічных і семантыка-сінтаксічных сродкаў выяўлення моўнай асобы Ба Цзіня на вербальна-семантычным узроўні, лінгвакагнітыўным і прагматычным узроўнях.

Мэта працы: вызначэнне асаблівасцей станаўлення і развіцця моўнай асобы Ба Цзіня ў ранні перыяд творчасці (1933–1936 гг.).

Метад даследавання: агульнанавуковы (аналіз, супастаўленне) і культурна-гістарычны метады, а таксама метады кантэкстуальнага і цэласнага аналізу мастацкага тэксту; метады кантраляванай і суцэльнай выбаркі.

Атрыманыя вынікі і іх навізна: у працэсе даследавання была вывучана спецыфіка функцыянавання паняцця «моўная асоба» ў ракурсе філалагічнай навукі на аснове прац Каравулава Ю.М., Катэрмінай В.В., Люцікавай В.Д., Меньковай Н.М. і інш. Упершыню ў беларускім навуковым дыскурсе былі вызначаны асаблівасці выражэння моўнай асобы Ба Цзіня на вербальна-семантычным узроўні, выяўлены канцэпты, увасоблены ў корпусе выбраных арыгінальных тэкстаў на лінгвакагнітыўным узроўні, а таксама даследавана спецыфіка моўнай асобы аўтара на прагматычным узроўні.

Дакладнасць матэрыялаў і вынікаў дыпломнай работы: навуковыя палажэнні, якія змяшчаюцца ў дыпломнай рабоце, абгрунтаваны і аргументаваны. Метадалагічная база мае комплексны характар. Даследаванне праведзена з улікам дасягненняў рускамоўнага і кітайскамоўнага мовазнаўства і літаратуразнаўства, што забяспечвае абгрунтаванасць высноў, сфармуляваных у дыпломнай рабоце.

Галіна магчымага практычнага прымянення: матэрыялы даследавання і яго вынікі могуць быць выкарыстаны пры напісанні рэфератаў і курсавых работ па кітайскай літаратуры XX стагоддзя, творчасці Ба Цзіня, а таксама пры далейшых навуковых даследаваннях моўнай асобы пісьменнікаў.

Annotation

Makarava Elisaveta Petrovna

The specificity of the formation and development of the language personality of Ba Jin in the early period of creativity (1933-1936)

Structure and scope of the thesis: the work consists of an introduction, three chapters, a conclusion, a list of sources, and appendices; length – 66 pages; list of references – 31 sources; appendices – 5 appendices.

Keywords: Ba Jin, Chinese literature, language personality, creativity, concept, story

The object of the research: corpus of original and translated texts from the early period of Ba Jin's work: the stories 'The Scent of Roses' ('玫瑰花的香', 1933), 'Over Fifty' ('五十多个', 1932.), 'When Father Bought New Leather Shoes Coming Home' ('父亲买新皮鞋回来的时候', 1933), 'The Fall' ('沉落', 1936), 'Moonlight Evening' ('月夜', 1933).

The subject of the research: the specificity of the use of lexical and semantic-syntactic means of expression of Ba Jin's linguistic personality at the verbal-semantic level, linguo-cognitive and pragmatic levels.

The purpose of the research: revealing the peculiarities of the formation and development of Ba Jin's language personality in the early period of creativity (1933-1936).

Methods of the research: general scientific (analysis, comparison) and cultural-historical methods, as well as methods of contextual and holistic analysis of the artistic text; the method of controlled and continuous sampling.

The results of the work and their novelty: The specifics of the functioning of the concept of 'language personality' in the perspective of philological science were studied in the course of the research on the basis of the works of Y.N. Karaulov, V.V. Katermina, V.D. Lyutikova, N.N. Menkova and others. For the first time in the Belarusian cultural space the peculiarities of Ba Jin's language personality expression at the verbal-semantic level were determined, the concepts embodied in the corpus of the selected original texts at the linguistic-cognitive level were revealed, and the specificity of the author's language personality at the pragmatic level was investigated.

Authenticity of the materials and results of the diploma work: scientific statements of the diploma work are substantiated and argued. The methodological basis has a comprehensive character. The research was carried out taking into account the achievements of Russian and Chinese literary studies, which ensures the validity of the conclusions formulated in the diploma work.

Authenticity of the materials and results of the diploma work: the materials of the research and its results can be used in writing essays and term papers on Chinese literature of the XX century, Ba Jin's creative work, as well as in further scientific research of the linguistic personality of writers.